

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 janvier 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

W. CLAES

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 januari 1991

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

W. CLAES

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

**MINISTERIE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 91 — 169

31 DECEMBRE 1990

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985
fixant les redevances aériennes de route

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision en date du 27 novembre 1990 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1er janvier 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le taux unitaire de redevance est de 58,26 écus, basé sur un taux de change de 42,5737 francs belges pour 1 écu ».

Art. 2. L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1991.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 31 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 91 — 169

31 DECEMBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing van 27 november 1990 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het op 1 januari 1991 aanvangende tijdvak van toepassing;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende bepaling :

« Het unitair tarief van de heffing bedraagt 58,26 Ecu's, uitgaand van een wisselkoers van 42,5737 Belgische frank voor 1 Ecu ».

Art. 2. De bijlage tot hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage tot dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 31 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur les taux de change suivants par rapport à l'écu :

2,06814 DM (République fédérale d'Allemagne), 42,5737 FB (Belgique), 6,93764 FF (France), 0,698131 £ Sterling (Royaume-Uni), 42,5737 FL (Luxembourg), 2,33019 G (Pays-Bas), 0,771197 Irish £ (Irlande), 1,75741 FS (Suisse), 181,655 Esc. (Portugal), 14,5516 Sch. (Autriche), 126,813 Ptas (Espagne), 202,535 Dra (Grèce), 3360,74 Lt (Turquie), 0,401704 Lm (Malte), 0,581159 £Cy (Chypre).

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Ecu :

2,06814 DM (Duitse Bondsrepubliek), 42,5737 BF (België), 6,93764 FF (Frankrijk), 0,698131 £ Sterling (Verenigd Koninkrijk), 42,5737 LF (Luxemburg), 2,33019 G (Nederland), 0,771197 Irish £ (Ierland), 1,75741 ZF (Zwitserland), 181,655 Esc. (Portugal), 14,5516 Sch. (Oostenrijk), 126,813 Ptas (Spanje), 202,535 Dra (Griekenland), 3360,74 Lt (Turkije), 0,401704 Lm (Malta), 0,581159 £Cy (Cyprus).

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé — Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Aérodrome de première destination (ou de départ) — Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Montant de la redevance (en écus) — Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
ZONE I		
— entre 14° W et 110° W de longitude et au nord de 55° N de latitude	Frankfurt London Paris Prestwick	1 172,71 812,42 1 063,18 425,48
— tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B. Excepté l'Islande l'Island uitgezonderd		
ZONE II		
— entre 40° W et 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude	Abidjan Amman Amsterdam Athinaï Bâle — Mulhouse Barcelona Belfast Beograd Berlin Birmingham Bordeaux Bruxelles/Brussel Budapest Cairo Cardiff Casablanca Dakar Dublin Dubrovnik Düsseldorf Frankfurt Geneva Glasgow Hamburg Helsinki Jeddah Kobenhavn Köln — Bonn Lagos Lamezia — Terme Las Palmas, Gran Canaria Lille Lisboa	182,98 1 494,11 791,88 1 133,84 864,61 770,91 187,05 1 263,51 984,63 454,39 465,20 793,21 1 391,41 1 022,41 338,17 411,24 186,23 138,58 1 207,82 890,69 930,81 835,52 276,23 607,23 466,12 1 081,97 698,50 901,49 178,18 884,65 533,37 654,59 457,22
— tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.		

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Aérodrome de première destination (ou de départ)	Montant de la redevance (en écus)
Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
	Ljubljana	1 163,02
	London	540,23
	Luxembourg	859,61
	Lyon	754,67
	Maastricht	810,69
	Madrid	582,38
	Malaga	693,46
	Manchester	412,00
	Milano	976,02
	Monrovia	177,33
	Moskva	500,55
	München	1 107,80
	Nantes	401,45
	Napoli — Capodichino	911,78
	Newcastle	478,92
	Nice	1 093,94
	Oostende	697,39
	Oslo	481,05
	Paris	676,83
	Pisa	836,93
	Ponta Delgada, Açores	183,97
	Porto	328,47
	Praha	996,91
	Prestwick	276,23
	Riyadh	1 418,53
	Roma	989,87
	Sal I., Cabo Verde	207,00
	Santa Maria, Açores	196,83
	Santiago, Espana	276,88
	Shannon	96,22
	Stockholm	491,46
	Stuttgart	956,87
	Tel Aviv	1 401,09
	Tenerife	492,70
	Torino	979,26
	Toulouse-Blagnac	637,76
	Venezia	1 104,23
	Warszawa	704,17
	Wien	1 276,19
	Zagreb	1 263,51
	Zuerich	998,87
<p style="text-align: center;">ZONE III</p> <p>— à l'ouest de 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude</p> <p>— ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.</p>	<p>Amsterdam</p> <p>Düsseldorf</p> <p>Frankfurt</p> <p>Geneva</p> <p>Kobenhavn</p> <p>London</p> <p>Luxembourg</p> <p>Madrid</p> <p>Manchester</p> <p>Milano</p> <p>Paris</p> <p>Prestwick</p> <p>Shannon</p> <p>Zuerich</p>	<p>898,63</p> <p>964,95</p> <p>975,87</p> <p>1 198,28</p> <p>741,48</p> <p>762,20</p> <p>1 063,19</p> <p>460,08</p> <p>603,32</p> <p>959,43</p> <p>868,30</p> <p>379,87</p> <p>91,66</p> <p>1 257,78</p>

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Aérodrome de première destination (ou de départ)	Montant de la redevance (en écus)
Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)
ZONE IV		
- à l'ouest de 40° W de longitude et entre 20° et 28° N de latitude incluant le Mexique	Amsterdam Berlin Brussel/Bruxelles Düsseldorf Frankfurt	775,43 784,13 769,13 919,50 936,10
- ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbe- grip van Mexico	Hamburg Helsinki Kopenhagen Köln - Bonn London Madrid Manchester Milano Oslo Paris Praha Sal. I., Cabo Verde Santa Maria, Açores Shannon Stockholm Wien Zürich	981,13 468,61 754,02 876,42 590,08 738,45 402,45 849,19 474,42 625,73 1041,69 115,72 197,96 195,82 524,50 1195,06 861,36
ZONE V		
- à l'ouest de 40° W de longitude et entre l'équateur et 20° N	Amsterdam Bâle - Mulhouse Bordeaux Düsseldorf Frankfurt Las Palmas, Gran Canaria Lisboa	1091,41 1129,43 886,62 1006,54 1084,08 639,79 626,91
- ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N	London Lyon Madrid Manchester Marseille Milano Nantes Paris Porto Porto Santo, Madeira Roma Santa Maria, Açores Santiago, Espana Shannon Tenerife Toulouse - Blagnac Zürich	777,50 1074,24 807,55 626,08 1198,47 1189,05 741,07 853,40 609,64 392,84 1319,95 259,00 610,74 315,60 634,84 1050,17 1177,39

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
31 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE